Britain is celebrating Queen Elizabeth IIs 70th year on the throne.

英国正在庆祝女王伊丽莎白二世在位70周年。

The four-day celebration, called Platinum Jubilee, began Thursday with a parade called Trooping the Color.The yearly military parade has marked the monarchs official birthday since 1760.The queen appeared on the balcony of Buckingham Palace with a small group of family members for a military flyover.

为期四天的庆祝活动，即白金禧年，周四以皇家阅兵式开始.自1760年以来，每年在英国君主的官方生日那天举行阅兵式。女王和一小群家庭成员一起出现在白金汉宫的阳台上，观看军队飞行表演。

Thousands of people were on the parade route.Many carried British flags, party hats or plastic crowns.

成千上万的人观看阅兵仪式。许多人手持英国国旗、派对帽子或塑料王冠。

"Youre never going to see this again in your lifetime," one woman said."At least not in mine, maybe not in my daughters... 70 years -- it is all I have ever known."The 96-year-old queen is Britains longest-serving monarch.

一位女士说：“你这辈子都不会再看到这样的场景了。”“至少我这辈子，也许还有我女儿这辈子，都见不到了... 70年，我的认知里还没有君主在位这么久的 。”现年96岁的女王是英国在位时间最长的君主。

She is the first to reach 70 years on the throne.The celebration of Elizabeths reign includes a service Friday at St. Pauls Cathedral in London.

她是第一个在位达70年的君主。庆祝伊丽莎白在位70年的活动,还包括星期五在伦敦圣保罗大教堂举行的仪式。

There will also be a concert at Buckingham Palace on Saturday and a performance put on by thousands of people from schools and community groups around the country on Sunday.

周六还将在白金汉宫举行一场音乐会，周日将有来自全国各地学校和社区团体的数千人表演。

Thousands of street parties are planned around the country, a tradition that began with the queens coronation in 1953.

英国各地计划举办数千场街头派对，这一传统始于1953年女王的加冕典礼。

Several protesters were arrested Thursday after getting past barriers and onto the parade route.The group Animal Rebellion claimed responsibility, saying the protesters were "demanding that royal land is reclaimed."

周四，几名抗议者在穿过路障进入游行路线后被逮捕。动物反抗组织声称对此负责，称抗议者“要求收回皇室土地”。

The jubilee is giving many British people a chance to think about the monarchy and the changes that have happened to the country since she took the throne.Fourteen prime ministers have taken office since Elizabeth became queen.Former Prime Minister John Major said her presence has helped provide direction for the country.

庆典给了许多英国人一个机会,来思考君主制以及自女王登基以来这个国家发生的变化。自伊丽莎白成为女王以来，相继有14位首相上任。前首相约翰·梅杰表示，她的出席有助于为国家指明方向。

"The queen has represented our better selves for over 70 years," he told the BBC.

他对英国广播公司(BBC)说：“70多年来，女王一直代表着我们更好的自我。”

In a written jubilee message, the queen thanked people in Britain and across the Commonwealth involved in organizing the celebrations.The Commonwealth is a group of 54 nations, most of which are former territories of the British Empire.For many, the event is the first chance for a big party since the start of the coronavirus pandemic.

在一份书面的贺词中，女王感谢了参与组织庆祝活动的英国和英联邦各地的人们。英联邦由54个国家组成，其中大部分是大英帝国的前领土。对于许多人来说，这是自疫情以来，首次有机会举办大型派对。

Other world leaders also sent their congratulations.French President Emmanuel Macron said the Queen is one of "very few constants" in the world.And former U.S. President Barack Obama added, "Your life has been a gift, not just to the United Kingdom but to the world."

其他世界领导人也发来了祝贺。法国总统伊曼纽尔·马克龙表示，女王是世界上“极少数在位时间如此之久的君主”之一。美国前总统巴拉克·奥巴马补充道：“您的存在就是一份礼物，不仅是给英国的，也是给全世界的。”

The long weekends first event, Trooping the Color, refers to a battle flag, or "color."The yearly tradition is a reenactment of the way battle flags were once shown to soldiers during fighting.

这个长周末的第一个活动——英国皇家军队阅兵仪式，它指的是一面战旗。这个一年一度的传统仪式是重演战争期间向士兵展示战旗的方式。

Each year a different unit in the armys Household Division has the honor of trooping its color.The 1st Battalion of the Irish Guards has the spotlight during the Platinum Jubilee.

每年，英国陆军皇家近卫师团都会有不同的部队有幸列队亮相。在白金禧年期间，爱尔兰卫队第一营成为聚光灯下的焦点。

Riding on horseback, Prince Charles, representing the Queen,received the salute from the guards along with his sister, Princess Anne, and his son Prince William.

查尔斯王子骑在马背上，代表女王，与他的妹妹安妮公主和儿子威廉王子一起接受了警卫的敬礼。

There is also some attention on those who will not be present.

那些不会出席的人也受到了一些关注。

Prince Andrew, the queens second son, settled a lawsuit in which he was accused of sexually abusing an underage woman.He is not expected to attend the celebration.

女王的次子安德鲁王子解决了一起诉讼，在诉讼中，他被指控性侵犯一名未成年女性。预计他不会参加庆祝活动。

The Queens grandson Prince Harry and his American wife Meghan stepped down from royal duties.They watched the parade but were not present at the palace.

女王的孙子哈里王子和他的美国妻子梅根辞去了王室职务。他们观看了游行，但并没有出现在宫殿里。

Opinion studies show Elizabeth remains very popular and respected among British people.One study showed eight in 10 people held a positive view of her.Another one found that three-quarters of British people thought she had done a good job as queen.

民意调查显示，伊丽莎白在英国民众中仍然非常受欢迎和尊敬。一项研究显示，八成的人对她持积极态度。另一项调查发现，四分之三的英国人认为她作为女王做得很称职。

Im Dan Novak.

丹·诺瓦克报道。